

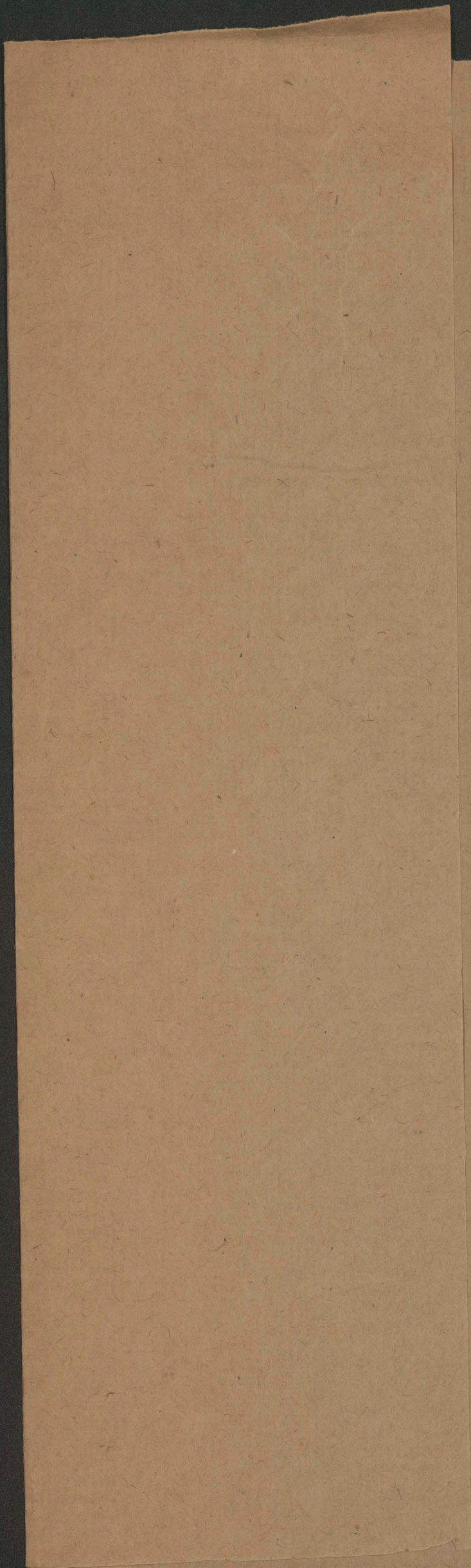


915143

915144

Mag. St. Dr.

III



# SPECYFIKACYA

Szwedzkiego Woyska, ktore się lasnie Oświeconemu Xiążęciu I. Mści  
Menzykowi ná Akkord, iáko Woyskowi Niewolnicy w Perewoloczney  
zdáło, die 30. Iunij S. V. to iest 10. Iulij, S. N. Anno 1709.

General, y Ryski Gubernator Graff  
Lewenhaupt.

General, Májorowie Kreye, y Kruz.

General Adiutántowie ktorzy byli  
przy Generale Feltmárszałku Rein-  
szeldzie dwóch Bráci Graffow Du  
kláson.

Grass Bondy.

Pulki Ráytáryey.

Leib Regiment.

Szwedzki Adelffen.

Inslundzki Adelffen.

Aboreński y Bárnehorski.

Szmolański.

Nilándzki.

Ostrokocki.

Kárelski.

Noderzoński.

Syderszoński.

General Májorá Kruzá.

Pulki Drágonicy.

Leib Regiment.

Pulkowniká Wenerszteyt.

General Májorá Szlipenbáchá.

Pulkowniká Szreytemfeltá.

Pulkowniká Helná.

Pulkowniká Toubá.

Pulkowniká Dykierá.

Pulkowniká Alfendelá.

Pulkowniká Gildenszterná.

Summá Pulkow Konnych N. 22.

W ktorých znáydnie się Ober, y Under-  
Officyerow tákże prostych Zolnierzy.

Pulkownicy.

Helm, Helmskiego Drágonńskiego  
Pulku, Gildensztern Gildenszter-  
skiego Drágon: Pulku. Dykier Drá-  
gonńskiego Dykierowego Pulku.

Toub, Toubowego Drágonńskiego Pul

ku. Rámszferer, Ráytárskiego Szwedz-  
dk: Adelfa Pulku. Wenersztet,  
Wenersztetkiego Pulku Drágon.

Oberszterleytnántowie.

Hágendorn Smolańskiego Ráytár-  
skiego Pulku.

Freindsfeld, Kárelskiego Ráytár-  
Pulku.

Plater, Inslántskiego Adelfan: Pul-  
Kálbars, Szlipenbáchow Drágon-  
Pulku.

Lewenhaupt, Helmskiego Drágon-  
Pulku.

Ernszter, Leyb Regimentu Drágo-  
Kron, Szwedzkiego Adelfan: Pul-  
Fonszwahe Wenerszteckiego Dra-  
gon: Pulku.

Fonfreyman Szretelfskiego Pulku.

Fraut Feter Májersfeltowego Pul-

Májorowie

Krygier, Alfeldelskiego Pulku.

Dykier, Dykierowego Pulku.

Humelsztern, Sztererfelckiego Pul-  
Iaban Fon Freyman Sztererfelckie-  
go Pulku.

Rozen Kamf tegoż Pulku.

Kozkiel Szlipenbách: Pulku.

Lode wyzey pomienionego Pulku.

Fráysfeter Helmskiego Pulku.

Lilienztern Leyb Regimentu Ráy-  
társkiego.

Szreim Szylt Leyt Regimen: Drágo.

Hászwer Ostrokockiego Pulku.

Pryncersztern Szwedzkiego Adelf-  
fon: Pulku.

Rothausen Májersfeltowego Pulku.

Hab Obolenńskiego y Berneburskie-  
go Pulku.

Blucher Kárelskiego Pulku.

Rotmi-

Rotmistrzow y Kápitánow N. 182.  
 Porucznikow N. 217.  
 Chorążych N. 215.  
 Pułkow Kwátermistrzow N. 10.  
 Adiutántow N. 17.

Summá Officyerow N. 674.  
 Vnder Officierow N. 522.  
 Kápralow, y prostych Zolnierzow N. 8637.

Summá wszystkich Ober, y Vnder Officierow takze prostych Zolnierzy N. 9833.

**Ktorzy nie są Zolnierze.**

Predykántow N. 26.  
 Kommissarzow N. 4.  
 Pisarzow N. 48.  
 Cyrulikow N. 20.  
 Cyruliczkow N. 44.  
 Doboszow N. 13.  
 Trebáczow y Oboistów N. 67.  
 Doboszow od Dragoniey N. 98.

Roznych Pułkowych Rzemieśnikow Profosow, y Formánow N. 528.  
 Summá Ober, Vnder Officierow, y prostych z temi co nie są Zolnierze. Num. 10681.

**Infanterya od Krolewskiej. Gwárdycy.**

Pułkownik Báron Rosen.  
 Maíor Graff Okstern.  
 Kápitánow 8.  
 Porucznikow 19.  
 Chorążych 31.  
 Adiutánt 1.  
 Vnder Officierow 121.  
 Kápralow, y prostych Zoln: 1196.  
 Summá Ober, Vnder Officierow y prostych Zolnierzy N. 1378.

**Ktorzy nie są Zolnierze.**

Kommissarz 1.  
 Regimens Quartyr 1.  
 Predykántow 6.  
 Pisarzow 7.  
 Oboistów 6.

Doboszow y Fáyfrow 52.  
 Profosow 13.

Summá Ober, Vnder Officierow y prostych z temi co nie są Zolnierze Num: 1464.

**Inne Pułki.**

Vpláński. 8 Wesmándláński.  
 Dalkárski. 10 Westerhocki.  
 Sydermálándzki 8 Wermoláński.  
 Ostrohocki. 1 Inkopinski.  
 Westrohocki. 1 Kroneburski.  
 Kálmárski.

W tych Ludziách adu znáyduią się PVLKOWNICY.

Kroman, Kromburskiego Pułku.  
 Tok, Westemburskiego Pułku.  
 Oberszterleyntántowie.

Klaswing, Kroneburskiego Pułku.  
 Chrylzbach Ingermálándzkiego P.  
 Sák, Westerburskiego Pułku.  
 Brunszoldt, tegoz Pułku.

**MAIOROWIE**

Ramze, Osterhockiego Pułku.  
 Ox, Enkepiskiego Pułku.  
 Swinbasut, Dalkierskiego Pułku.  
 Kápitánow 60.  
 Woluntárow Kápitánow 2.  
 Porucznikow 62.  
 Quatermistrzow 8.  
 Adiutántow 6.  
 Chorążych 71.  
 Vnder Officierow 299.  
 Kápralow y Zóldátow 3059.

**Ktorzy nie są Zolnierze.**

Kommissarzow 5.  
 Predykántow 6.  
 Woluntárow 4.  
 Auditorow 4.  
 Cyrulikow, y Cyruliczkow 15.  
 Summá 34.

Wszystkiego z Gwárdy Ober y Vnder Officierow y prostych Zolnierzow Num: 4954.

A z temi ktorzy nie są Zoln: 5070.  
 Summá

Summa Officyerow od konnych y Pie-  
cbot Pulk: 953.

Vnder Officyerow 942.

Kapralow y prostych z temi co sluzą  
y nie sluzą Num: 15753.

Od Artyleryi Ober, y Vnder Officie-  
rowie także y inși Ludzie.

Pulkownik Binow ktory od rany w.  
marł.

Oberszterleytnantow 2.

Post y Apelman.

Maior 1. Kapitanow 4.

Kapiteleytnant 1. Porucznikow 6.

Chorazych 6. Adiutant 1.

Sztykiankierow 15. Szerzantow 11.

Pisarzow 6. Furerow 22.

Bombardyrow 2 Bombarderczyk: 11.

Puszkarczow 32. Puszkarczyk: 17.

Pomocnikow 49. Minierow 6.

Vnder Minierow 7. Summatego 200.

Ktorzy nie sa Zolnierze:

Felcechmeister 1. Obersztelmeister 1.

Kwartyrmáister 1. Predykantow 2.

Audytor 1. Cechwalster 1.

Cerulik 1. Oberwáchmeister 1.

Understálmeisterow 2. Vnderwáchm: 2.

Notaryus 1. Vnder Adjarant 1.

Furerow 19. Roznych Rzemie-  
śnikow y Ludzi 301.

Summa tych co nie sa Zolnierze N. 535

Wszystkiego Ober y Vnder Officyerow z  
temi co nie sa Zolnierzami 535.

Wszystkiego od Kawaleryi y Piechoty

Szrabs, Ober y Vnder Officyerow, także

Prostych y od Artylleryi 14987.

A z temi co nie sa Zolnierze, 16288.

O procz tego, Dworu Krolewskiego stu-  
dzy, Kámerher, Kárl, Ginter.

Nadworny Aptekarz Samuel Czychigel.

Kwátermistrz Somberz.

KRYXKOMMISSARZE.

Fryderyk Alfil, Andrys Prier

Bramber, Prowiant Magistrow N. 5.

Inși Dworu Krolewskiego Studzy.

CHORĄŻY y SZTANDAROW 142.

Artylleryi y Dział śpizowych

4 sześć funtowych. 1. pułszostáfuntowa

12. trzy funtowych 2 Moskiéwskie 3. fun-  
towe wzięte od Szwedow w Wieprzyku.

2. Hobicy 16. funtow 4. Mozdierzow

sześć, funtowych. 4 trzy funtowych.

2 Działá zelázne trzy funtowe.

Nászych przy Połtáwie w Batałiy  
pobito y rániono.

Od KAWALERYEY.

Oberszterleytnant Low.

MAIOROWIE.

Wasilik Kropátow Ernsfeldt, Kapitanow

12. Porucznikow 7. Pod Porucznikow

y Chorazych 8. Under Officyerow 22.

Kapralow y prostych Zolnierzy 571.

Summa z Officyerami N. 625.

R A N I E N I.

General Leytnant Rhen.

P U Ł K O W N I C Y.

Jakob Számerdyn, y Leontiiow, y Xiazę

Piotr Horeczakow, Oberszterl: Nászyn,

Borgwinow, Garzakow.

M A I O R O W I E.

Stefan Zagraskoi, Jan Widman, Máciey

Kuśnikow, y Máciey Náciérow.

Kapitanow 26. Porucznikow 18.

Podporucznikow y Chorazych 19.

Under Officyerow 59. Kapralow y pro-  
stych 1322. Summa z Officyerami 1456.

Wszystkiego pobito y rániono 2077.

OD INFANTERYI POBICL

Brygadyer Eilenheym, Pulkownik Nie-  
czalow. Oberszterleytn: Kozłow, Kápi-  
tanow 6. Porucznikow 6. Podporu-  
cznikow 2. Chorazych 4.

Summa Officyerow 21.

Vnderofficyerow y prostych Zolnie: 691.

Wszystkiego z Officyerami 712.

Ránioni. Brygadyer Połoński.

P U Ł K O W N I C Y.

Lesli od Gránádyerow

Inhls Wáchow Oberszterleytn: y Koret.

MAIOROWIE

Láronow, Kozłow.

Bucholcz, Czámbers.

Kapitanow 4. Kapiteleytn: 7.

Porucznikow 8. Podporucznikow 5.

Adiutantow 3. Chorazych 6.

Vnder Officyerow y Zolnatow 1784.

Summa z Officyerami N. 1827.

OD ARTYLLERYEY POBITO.

Szerzant 1. Kanonitow 3

Fuzelerow 5. Summa 9.

RANIONO OD ARTYLLERYEY.

Kanonitow 2. Fuzelerow 9.

Summa N. 11.

Wszystkiego pobito N. 1344.

RANIONO N. 3292.

Summa pobitych y ránionych N. 4636.



Rang, iakim porządkiem Regimenty w niewola wsi  
chodzą:

N A P I

KAWALLERYA.

1. Leyb Regiment
2. Szwedzka Szlachecka Chorągiew.
3. Inflancka Szlachecka Chorągiew.
4. Wiorneboriski Regiment.
5. Smoleński.
6. Halencki.
7. Ostergoeki.
8. Karelski.
9. Nord Szoninski.
10. Nider Szoninski.
11. Regiment J. M. P. Głnata Kruzá

DRAGONIA.

1. Leyb Dragonia.
2. Regiment I. M. P. Putkowniká Wenerstá.
3. Xcia I. M. Witemberskiego.
4. I. M. P. Generata Szlipenbachá.
5. I. M. P. Głnata Schreyterfeldá.
6. I. M. P. Głnata Májorfelá.
7. I. M. P. Putkowniká Helmá.
8. I. M. P. Putkowniká Taube.
9. I. M. P. Putkowniká Dukierá.
10. I. M. P. Putkowniká Albedelá.
11. I. M. P. Putkowniká Guldensterná.

1. Le  
2. Up  
3. D  
4. W  
5. Sz  
6. Sv  
7. N  
8. O  
9. Inl  
10. Ve  
11. Kw  
12. Ká

\*KSIĘGARNIA\*  
ANTYKWARIAT



Regimentu z á I. M. P. Głnata  
Lewenhauptá, y Generata Májorá  
chelberká, także y Obersterleytnántá  
Sztalá y Sákiná Bátiliony y cokolwiek  
inszego Zołnierzá z tego Mościá Pánem  
Generatem Lewenhauptem przyszło,  
tych między pomienione Regimenty  
wydzielono.

KOPIA z Kapitulacyi ktora konkludowana między Xiążęciem I. M.  
Menzykiem y Generatem Graffem Lewenhauptem.

Imieniem Nawiśniefszego CARA Jego Mości z iedney strony, á z drugiey Krolá Jego  
Mości Szwedzkiego, od Ich Mościow Pánow Generatow kommanduiacych obá Woy-  
ská w niżej podpisanych zgodnie konkludowany Akkord w takich Punktach.

1. **Z** Dnia się wszystkie pod komenda Jego Mości Pána Generata Graffa Lewen-  
hauptá będące Szwedzkie Woyská wespół z Ich Mościami PP. Generatami Of-  
ficerami, y prostym Zołnierstwem, y cokolwiek z Woytkiem chodzi, w Niewola woje-  
nym zwyczajem CAROWI Jego Mości, taka kondycja:
2. **Z** Eby prosty káždy Zołnierz, Ráytar, y Drágan, Muszkieter, y iakim się tylko  
Imieniem nazywáia, Oręża swoje gorne y nizne položyli, y zostawiliby Woy-  
skowemi Niewolnikami, do tego czasu, az będą wykupieni, albo wymienieni: Mun-  
deruack z á y cokolwiek przy sobie máia, króá municyi y Oręża máia sobie zachowác.  
Xonie z á wszystkie, krom Officerzich, oddac Nawiśniefszemu CAROWI Jego Mości.
3. **I** Ch Mościom Pánom Generatom, y Officerom, Bágáze, y wozy swoje máia się  
pozostawác, Ichże Osoby, po skonczoney tej Woinie, bez wykupu y przemiany,  
máia byc uwolnieni z niewoli, także moga byc na párol na niektory czas w Domy  
swoie wypuszczeni, á do uwolnienia dobrym zwyczajem traktowani.
4. **A** Rtyllerya, Amunicye Szwedzkie, Chorągwie, Szatándary, Regimentowe Pie-  
niądze, y cokolwiek innego w Obozie iako stoi máia się oddac CAROWI J. M.
5. **Z** ia byc wydáni Woytku CARA Jego Mości.
6. **I** Ch Mość Pánowie Generatowie y Officerowie przy Bágázach swoich takze y  
Stug swoich zostawic y utrzymác. Co się także rozumie y o Ich Mościach Pá-  
nách Komisarzách, Audytorách, Sekretarzách, Pástorách, y Cezulikách, którzy tak-  
że Officerzki traktament ponosic máia.
7. **N** A ztwierdzenie tego wszystkiego Akkordu, od Kommanduiacych Generatow  
Woytká CARA Jego Mości, y Krolá Szwedzkiego, wygotowane dwa Exem-  
plarze, z obudwu stron podpisane, y Pieczęcia utwierdzone.

(L.S) XIĄŻE ALEXANDER MENZYROFF  
(L.S) GRAFF LEWENHAUPT

Rang, iakim porządkiem Regimenty w niewola wzięte, ieden z drugim  
chodzą: **N A P R Z O D.**

**KAWALLERYA.**

1. Leyb Regiment
2. Szwedzka Szlachecka Chorągiew.
3. Inflancka Szlachecka Chorągiew.
4. Wiorneboriski Regiment.
5. Smoleński.
6. Halencki.
7. Ostergocki.
8. Karelski.
9. Nord Szoninski.
10. Nider Szoninski.
11. Regiment J. M. P. Głnata Kruzá

**DRAGONIA.**

1. Leyb Dragonia.
2. Regiment I. M. P. Pułkowniká Wenerstá.
3. Xcia I. M. Witemberskiego.
4. I. M. P. Generatá Szlipenbáchá.
5. I. M. P. Głnata Schreyterfeltá.
6. I. M. P. Głnata Májorfeltá.
7. I. M. P. Pułkowniká Helmá.
8. I. M. P. Pułkowniká Taube.
9. I. M. P. Pułkowniká Dukiersá.
10. I. M. P. Pułkowniká Albedelsá.
11. I. M. P. Pułkowniká Guldensterná.

**P I E C H O T A.**

1. Leybwardya.
2. Upsálski Regiment.
3. Dalkerski.
4. Wásmánlendercki.
5. Szkaráborski.
6. Svermálándzki.
7. Nark y Vermleński.
8. Ostergocki.
9. Inkipiński.
10. Westerbotyński.
11. Kwnberski.
12. Kálmárski.

Regimentu zás I. M. P. Głnata Graffa Lewenhauptá, y Generatá Májorá Szrachelberká, także y Obersterleytnántá Szrálá y Sákiná Batajiony y cokolwiek inszego Zolnierzá z tego Mościa Pánem Generatem Lewenhauptem przyszło, tych między pomienione Regimenty wydzielono.



**KOPIA z Kápitulácii ktora konkludowana między Xiążęciem I. M. Mężyzkiem y Generatem Graffem Lewenhauptem.**

Imieniem Nawiásnieyszego CARA Jego Mości z iedney strony, á z drugiey Krolá Jego Mości Szwedzkiego, od Ich Mościow Pánow Generatow kommanduiacych obá Woyská w niżej podpisanych zgodnie konkludowany Akkord w takich Punktách.

1. **Z**Dáia się wszystkie pod komenda Jego Mości Pána Generatá Graffa Lewenhauptá będące Szwedzkie Woyská wespół z Ich Mościami PP. Generatami Officyerami, y prostym Zolnierstwem, y cokolwiek z Woyskiem chodzi, w Niewola wojskowym zwyczajem CAROWI Jego Mości, taką kondycją:

2. **Z**Eby prosty każdy Zolnierz, Ráytar, y Drágan, Muszkieter, y iakim się tylko Imieniem nazywáia, Oręż swoje górne y nizne položyli, y zostawiliby Woyskowemi Niewolnikami, do tego czasu, aż będą wykupieni, albo wymienieni: Munderuack zás y cokolwiek przy sobie máia, kró Amunicyi y Oręża máia sobie zachować. Konie zás wszystkie, krom Officyerskich, oddać Nawiásnieyszemu CAROWI Jego Mości.

3. **I**ch Mościom Pánom Generatow, y Officyerow, Bágáže, y wozy swoje máia się pozostawać, Ichże Osoby, po skończoney tej Woynie, bez wykupu y przemiany, máia być uwolnieni z niewoli, także mogą być ná párol ná niektory czas w Domy swoje wypuszczeni, á do uwolnienia dobrym zwyczajem traktowani.

4. **A**Rtyllerya, Amunicye Szwedzkie, Chorągwie, Szatándary, Regimentowe Pieaniadze, y cokolwiek innego w Obozie iako stoi má się oddać CAROWI J. M.

5. **Z**ia być wydáni Woysku CARA Jego Mości.

6. **I**ch Mość Pánowie Generatowie y Officyerowie przy Bágážach swoich taoga y Stug swoich zostawić y utrzymać. Co się także rozumie y o Ich Mościach Pánich Kommissarzách, Audytorách, Sekretarzách, Pástorách, y Cezulikách, którzy także Officyerski traktament ponosić máia.

7. **N**A ztwierdzenie tego wszystkiego Akkordu, od Kommanduiacych Generatow Woyská CARA Jego Mości, y Krolá Szwedzkiego, wygotowane dwa Exemplarce, z obudwu stron podpisane, y Pieczęcia utwierdzone:

(L. S.)

(L. S.)

XIĄŻE ALEXANDER MENZYROFF  
GRAFF LEWENHAUPT

Biblioteka Jagiellońska



st01r0024696

